

Refuges and Precepts

As used in the Triratna Buddhist Community

Salutation to the Buddha (Pali)

*Namo Tassa Bhagavato Arahato
Sammāsambuddhassa
Namo Tassa Bhagavato Arahato
Sammāsambuddhassa
Namo Tassa Bhagavato Arahato
Sammāsambuddhassa*

Going for Refuge to the Three Jewels (English)

Homage to Him, the Blessed One,
the Worthy One, the Perfectly Enlightened One!

To the Buddha for refuge I go.
To the Dharma for refuge I go.
To the Sangha for refuge I go.

For the second time to the Buddha for refuge I go.
For the second time to the Dharma for refuge I go.
For the second time to the Sangha for refuge I go.

For the third time to the Buddha for refuge I go.
For the third time to the Dharma for refuge I go.
For the third time to the Sangha for refuge I go.

The Five Precepts (translation)

I undertake to abstain from taking life.
I undertake to abstain from taking the not-given.
I undertake to abstain from sexual
misconduct.
I undertake to abstain from false speech.
I undertake to abstain from taking intoxicants.

The Five Positive Precepts

With deeds of loving kindness, I purify my body.
With open-handed generosity, I purify my body.
With stillness, simplicity, and contentment, I purify
my body.
With truthful communication, I purify my speech.
With mindfulness clear and radiant, I purify my
mind.

המחסות וכללי המוסר

כפי שבשימוש קהילת טריטנה הבודהיסטית

שבח לבודהה (בפאלי)

נאמו טאסה בהגווטו ארהטו סאמאסמבודההסה
נאמו טאסה בהגווטו ארהטו סאמאסמבודההסה
נאמו טאסה בהגווטו ארהטו סאמאסמבודההסה

הליכה למחסה לשלוש האבנים היקרות (תרגום)

כבוד לו, למבורך, לראוי,
לנאור המושלם!

לבודהה למחסה אלך.
לדהרמה למחסה אלך.
לסנגהה למחסה אלך.

בשנית לבודהה למחסה אלך.
בשנית לדהרמה למחסה אלך.
בשנית לסנגהה למחסה אלך.

בשלישית לבודהה למחסה אלך.
בשלישית לדהרמה למחסה אלך.
בשלישית לסנגהה למחסה אלך.

חמשת כללי המוסר (תרגום)

אני מתחייב/ת להימנע מהרג.
אני מתחייב/ת להימנע מלקחת את מה שלא ניתן.
אני מתחייב/ת להימנע מהתנהגות מינית בלתי הולמת.
אני מתחייב/ת להימנע מדבר שקר.
אני מתחייב/ת להימנע מנטילת חומרים משכרים.

חמשת כללי המוסר החיוביים

במעשי חסד, אטהר את גופי.
בנדיבות ורוחב יד, אטהר את גופי.
בשלווה, פשטות והסתפקות במועט, אטהר את גופי.
בתקשורת כנה, אטהר את דיבורי.
במודעות בהירה וקורנת, אטהר את דעתי.